

疫苗資訊聲明

嚴重特殊傳染性肺炎 (COVID-19) 疫苗： 須知事項

Many Vaccine Information Statements are available in Traditional Chinese and other languages. See www.immunize.org/vis

許多疫苗資訊聲明有繁體中文及其他語言版本。請見 www.immunize.org/vis

1. 為何要接種疫苗？

嚴重特殊傳染性肺炎 (coronavirus disease 2019, COVID-19) 疫苗可以預防 COVID-19 疾病。如果您得病，接種疫苗有助於降低 COVID-19 疾病的嚴重程度。

COVID-19 是由一種稱為嚴重急性呼吸道症候群冠狀病毒 2 型 (severe acute respiratory syndrome coronavirus 2, SARS-CoV-2) 的冠狀病毒引發，而這種病毒極容易在人際間傳播。COVID-19 可能引發僅持續數天的輕至中度疾病，但也可能引發需要住院治療、加強護理或使用呼吸機來幫助呼吸的重度疾病。COVID-19 也可致人死亡。

COVID-19 症狀可能在接觸病毒後 2 至 14 天出現。患者可能會出現輕度、中度或重度症狀。

- 症狀可能包括發燒；發冷；咳嗽；呼吸短促或呼吸困難；疲勞（疲倦）；肌肉或身體痠痛；頭痛；新發的味覺或嗅覺喪失；喉嚨痛；鼻塞或流鼻水；噁心；嘔吐；和腹瀉。
- 較嚴重的症狀可能包括呼吸困難；持續胸痛或胸悶；新發的意識混亂；無法喚醒或無法保持清醒狀態；以及皮膚、嘴唇或指甲床發白、發灰或發藍（視膚色而定）。

年長者和某些潛在病症（例如心臟病或肺病或糖尿病）的任何年齡患者較可能因為染上 COVID-19 而病得很重。

在罹患 COVID-19 疾病後，有些人會發生長新冠，這是一種症狀持續 3 個月或更久的慢性病症。長新冠的症狀可能好轉、惡化或維持不變。

與未按時接種 COVID-19 疫苗者相比，按時接種 COVID-19 疫苗者因 COVID-19 而發生嚴重疾病、住院治療和死亡的風險較低。COVID-19 疫苗接種是預防長新冠的最佳方式。

接種 COVID-19 疫苗有助於身體學習如何對抗疾病，並降低發生嚴重疾病和併發症的風險。此外，COVID-19 疫苗可為曾經感染 COVID-19 的患者提供額外保護，包括若再次感染 COVID-19 時可避免住院治療。

2. COVID-19 疫苗

建議年滿 6 個月大的每個人都接種已更新的 2024 - 2025 年配方 COVID-19 疫苗。這包括已懷孕、正在哺乳、正在備孕，或未來可能懷孕的人士。

適用於 6 個月至 11 歲嬰兒和兒童的 2024 - 2025 年配方 COVID-19 疫苗，是依據美國食品藥物管理局 (U. S. Food and Drug Administration, FDA) 的應急使用授權而供應。更多資訊請參閱接種者和照顧者說明書。

對於年滿 12 歲者，ModernaTX, Inc. 或 Pfizer, Inc. 製造的 2024 - 2025 年配方 COVID-19 疫苗已獲 FDA 核准。

Novavax COVID-19 疫苗佐劑（2024 - 2025 年配方）疫苗根據 FDA 應急使用授權可提供給年滿 12 歲者。更多資訊請參閱接種者和照顧者說明書。

- 建議年滿 6 個月大的每個人都接種符合年齡之 FDA 核准或授權的 2024 - 2025 年更新款配方 COVID-19 疫苗。
- 特定人士（例如患有醫療病症或正在使用會影響免疫系統的藥物的人士）可能要接種額外劑量的 COVID-19 疫苗。您的醫療人員可為您提供建議。



U.S. CENTERS FOR DISEASE
CONTROL AND PREVENTION

3. 與您的醫療人員討論

若準備接種疫苗者符合下列情形，請告知提供疫苗的醫療人員：

- 曾在接種上一劑 COVID-19 疫苗後發生過敏反應，或曾發生任何嚴重、危及生命的過敏
- 曾患有心肌炎（心肌發炎）或心包膜炎（心臟外膜發炎）
- 患有多系統發炎症候群（發生在兒童時稱為 MIS-C，發生在成人時稱為 MIS-A）

在某些情況下，醫療人員可能會決定將 COVID-19 疫苗延遲到之後的就診再接再種。

患有輕微疾病（例如感冒）的人士也許適宜接種。患有中度或重度疾病（包括患有 COVID-19）的人士，通常應等到康復後再接再種。

COVID-19 疫苗可與其他疫苗同時接種。

4. 疫苗反應風險

- 接種 COVID-19 疫苗後，可能出現注射部位疼痛、腫脹和發紅，發燒、疲倦（疲勞）、頭痛、發冷、肌肉痛、關節痛、噁心、嘔吐，以及淋巴結腫脹。
- 接種 COVID-19 疫苗後，曾在罕見情況下觀察到心肌炎（心肌發炎）和心包膜炎（心臟外膜發炎）。這些風險最常在青少年和年輕成年男性中觀察到。發生這種情況的機率很低。

在接受任何醫療程序（包括接種疫苗）後有時會出現暈厥。如果您感到眩暈、視力生變或出現耳鳴，請告訴醫療人員。

就像任何藥物一樣，疫苗也有很微小的機會造成嚴重過敏反應、其他嚴重傷害或死亡。

V-Safe 是一種安全性監測系統，可讓您與疾病控制和預防中心 (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) 分享您或您的受撫養人在接種 COVID-19 疫苗後的感受。您可以在 vsafe.cdc.gov 找到資訊並在 V-Safe 登記。

5. 如果出現嚴重問題，該怎麼辦？

過敏反應可能在接種疫苗的人士離開診所後發生。如果您觀察到嚴重過敏反應的徵象（蕁麻疹、臉部及喉嚨腫脹、呼吸困難、心跳加快、眩暈或虛弱），請撥打 9-1-1 並將患者送往最近的醫院。

如果在接種 COVID-19 疫苗後發生胸痛、呼吸短促，或感覺心跳過快、心臟悸動或猛烈跳動，請立即就醫。這些可能是心肌炎或心包膜炎的症狀。

如有其他徵象引起了您的顧慮，請致電您的醫療人員。

應將不良反應報告給疫苗不良事件通報系統 (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS)。您的醫療人員通常會提交此報告，或者您也可以自己提交。請瀏覽 VAERS 網站 www.vaers.hhs.gov 或撥打 1-800-822-7967。VAERS 僅用於報告反應，而 VAERS 的工作人員不會提供醫療建議。

6. 醫療對策傷害賠償計畫

醫療對策傷害賠償計畫 (Countermeasures Injury Compensation Program, CICP) 是一項聯邦計畫，可幫助因某些藥物或疫苗（包括本疫苗）而發生嚴重傷害之特定人士支付醫療費用和其他特定費用。大體而言，必須在接種疫苗後一（1）年內向 CICP 提出理賠申請。若要瞭解更多關於該計畫的資訊，請造訪其網站 www.hrsa.gov/cicp，或致電 1-855-266-2427。

7. 如何獲知更詳細資訊？

- 請詢問您的醫療人員。
- 請致電當地或州衛生局。
- 如需 COVID-19 資料頁、仿單和其他資訊，請造訪美國食品藥物管理局 (FDA) 網站：www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/coronavirus-disease-2019-covid-19/covid-19-vaccines。
- 聯絡疾病控制和預防中心 (CDC)：
 - 撥打 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) 或
 - 請造訪 CDC 的 COVID-19 疫苗網站：www.cdc.gov/covid/vaccines/index.html。

Traditional Chinese translation provided by Immunize.org

